

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	<b>Rada</b>	
2005/C 310/01	Oznámení Islandu ohledně vzájemnosti v otázce víz .....	1
2005/C 310/02	Oznámení Norského království ohledně vzájemnosti v otázce víz .....	2
	<b>Komise</b>	
2005/C 310/03	Směnné kurzy vůči euro .....	3
2005/C 310/04	Prahové hodnoty stanovené směrnicemi o veřejných zakázkách platné ode dne 1. ledna 2006 .....	4
2005/C 310/05	Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům <sup>(1)</sup> .....	7
2005/C 310/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4036 – TPG IV/Apax/Q-Telecommunications) <sup>(1)</sup> .....	8
2005/C 310/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.4060 – Endesa Europa/Zedo) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení <sup>(1)</sup> .....	9
2005/C 310/08	Sdělení Komise týkající se prodloužení rámce Společenství pro poskytování státní podpory na výzkum a vývoj <sup>(1)</sup> .....	10
2005/C 310/09	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku .....	11
2005/C 310/10	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3983 – Polestar/Prisa/Ibersuizas/Iberian Capital/Dedalo) <sup>(1)</sup> .....	16

**EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR**

**Kontrolní úřad ESVO**

2005/C 310/11

Schválení státní podpory podle článku 61 Dohody o EHP a čl. 1 odst. 3 v části I protokolu 3 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru — Rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO, kterým se navrhuje vhodná opatření týkající se státní záruky udělované ve prospěch Liechtensteinische Landesbank. Návrh byl přijat Lichtenštejnským knížectvím ..... 17



## I

*(Informace)*

## RADA

**Oznámení Islandu ohledně vzájemnosti v otázce víz <sup>(1)</sup>**

(2005/C 310/01)

Odvolávám se na dopis, který jsem Vám dnes zaslal a ve kterém Vás informuji, že Island přijímá obsah nařízení Rady (ES) č. 851/2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 539/2001 ve věci mechanismu vzájemnosti, v návaznosti na oznámení, jež jste zaslal Islandu ohledně přijetí výše uvedeného aktu v souladu s čl. 8 odst. 2 písm. a) dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*.

Přijměte prosím od Islandu následující oznámení.

V souladu s čl. 2 nařízení Rady (ES) č. 851/2005 ze dne 2. června 2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 539/2001, bych Vám rád sdělil, že vůči státním příslušníkům Islandské republiky uplatňují vízovou povinnost tyto třetí země uvedené v příloze II nařízení (ES) 539/2001:

- Austrálie
- Brunej Darussalam
- Nikaragua
- Panama
- Paraguay

---

<sup>(1)</sup> Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s článkem 2 nařízení Rady (ES) č. 851/2005 ze dne 2. června 2005 (Úř. věst. L 141, 4.6.2005, s. 3), kterým se mění nařízení (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001 (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1).

**Oznámení Norského království ohledně vzájemnosti v otázce víz <sup>(1)</sup>**

(2005/C 310/02)

V souladu s článkem 2 nařízení Rady (ES) č. 851/2005 ze dne 2. června 2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 539/2001, bych Vám rád sdělil, že k dnešnímu dni se na státní příslušníky Norského království vztahuje vízová povinnost v těchto třetích zemích uvedených v příloze II nařízení č. 539/2001:

- Austrálie
- Brunej Darussalam (víza jsou požadována pro pobyty, jejichž délka překročí 14 dní)
- Panama (víza se vystavují zdarma při příjezdu)

---

<sup>(1)</sup> Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s článkem 2 nařízení Rady (ES) č. 851/2005 ze dne 2. června 2005 (Úř. věst. L 141, 4.6.2005, s. 3), kterým se mění nařízení (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001 (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1).

## KOMISE

Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

7. prosince 2005

(2005/C 310/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1710	SIT	slovenský tolar	239,51
JPY	japonský jen	141,68	SKK	slovenská koruna	37,820
DKK	dánská koruna	7,4493	TRY	turecká lira	1,5898
GBP	britská libra	0,67690	AUD	australský dolar	1,5686
SEK	švédská koruna	9,3949	CAD	kanadský dolar	1,3626
CHF	švýcarský frank	1,5401	HKD	hongkongský dolar	9,0806
ISK	islandská koruna	76,04	NZD	novozélandský dolar	1,6585
NOK	norská koruna	7,9260	SGD	singapurský dolar	1,9757
BGN	bulharský lev	1,9556	KRW	jihokorejský won	1 211,52
CYP	kyperská libra	0,5733	ZAR	jihoafrický rand	7,3918
CZK	česká koruna	28,986	CNY	čínský juan	9,4583
EEK	estonská koruna	15,6466	HRK	chorvatská kuna	7,3750
HUF	maďarský forint	253,45	IDR	indonéska rupie	11 516,79
LTL	litevský litas	3,4528	MYR	malajsijský ringgit	4,426
LVL	lotyšský latas	0,6971	PHP	filipínské peso	63,222
MTL	maltská lira	0,4293	RUB	ruský rubl	33,9380
PLN	polský zlotý	3,8384	THB	thajský baht	48,384
RON	rumunský lei	3,6536			

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

### Prahové hodnoty stanovené směrnicemi o veřejných zakázkách platné ode dne 1. ledna 2006

(2005/C 310/04)

Prahové hodnoty platné ode dne 1. ledna 2006 pro veřejné zakázky na dodávky podle směrnice Rady 93/36/EHS<sup>(1)</sup> a Dohody o veřejných zakázkách (dále jen „DVZ“), která byla uzavřena jménem Společenství Radou (rozhodnutí 94/800/ES<sup>(2)</sup> ze dne 22. prosince 1994), jsou tyto:

EUR euro	200 000	750 000	137 234	211 129
SDR zvláštní práva čerpání	—	—	130 000	200 000
CYP kyperská libra	116 225	435 844	79 750	122 693
CZK česká koruna	6 263 288	23 487 331	4 297 677	6 611 811
DKK dánská koruna	1 488 344	5 581 290	1 021 256	1 571 163
EEK estonská koruna	3 129 320	11 734 950	2 147 244	3 303 452
GBP libra šterlinků	136 844	513 166	93 898	144 459
HUF maďarský forint	50 252 516	188 446 933	34 481 741	53 048 832
LTL litevský litas	690 563	2 589 612	473 843	728 990
LVL lotyšský lat	134 553	504 572	92 326	142 040
MTL maltská lira	85 748	321 554	58 837	90 519
PLN nový polský zlotý	877 404	3 290 265	602 048	926 227
SEK švédská koruna	1 826 820	6 850 575	1 253 508	1 928 474
SIT slovinský tolar	47 745 432	179 045 370	32 761 457	50 402 241
SKK slovenská koruna	7 955 203	29 832 010	5 458 617	8 397 872

Prahové hodnoty platné ode dne 1. ledna 2006 pro veřejné zakázky na stavební práce podle směrnice Rady 93/37/EHS<sup>(3)</sup> a DVZ, která byla uzavřena jménem Společenství Radou (rozhodnutí 94/800/ES), jsou tyto:

EUR euro	1 000 000	5 000 000	5 278 227
SDR zvláštní práva čerpání	—	—	5 000 000
CYP kyperská libra	581 126	2 905 628	3 067 313
CZK česká koruna	31 316 442	156 582 209	165 295 275
DKK dánská koruna	7 441 721	37 208 603	39 279 087
EEK estonská koruna	15 646 600	78 233 000	82 586 300
GBP libra šterlinků	684 221	3 421 105	3 611 474
HUF maďarský forint	251 262 578	1 256 312 888	1 326 220 810

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 199, 9.8.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 199, 9.8.1993, s. 54.

LTL litevský litas	3 452 816	17 264 078	18 224 744
LVL lotyšský lat	672 763	3 363 816	3 550 996
MTL maltská lira	428 739	2 143 694	2 262 980
PLN nový polský zlotý	4 387 020	21 935 101	23 155 686
SEK švédská koruna	9 134 099	45 670 497	48 211 846
SIT slovinský tolar	238 727 159	1 193 635 797	1 260 056 034
SKK slovenská koruna	39 776 014	198 880 068	209 946 811

Prahové hodnoty platné ode dne 1. ledna 2006 pro veřejné zakázky na služby podle směrnice Rady 92/50/EHS<sup>(1)</sup> a DVZ, která byla uzavřena jménem Společenství Radou (rozhodnutí 94/800/ES), jsou tyto:

EUR euro	80 000	750 000	200 000	137 234	211 129
SDR zvláštní práva čerpání	—	—	—	130 000	200 000
CYP kyperská libra	46 490	435 844	116 225	79 750	122 693
CZK česká koruna	2 505 315	23 487 331	6 263 288	4 297 677	6 611 811
DKK dánská koruna	595 338	5 581 290	1 488 344	1 021 256	1 571 163
EEK estonská koruna	1 251 728	11 734 950	3 129 320	2 147 244	3 303 452
GBP libra šterlinků	54 738	513 166	136 844	93 898	144 459
HUF maďarský forint	20 101 006	188 446 933	50 252 516	34 481 741	53 048 832
LTL litevský litas	276 225	2 589 612	690 563	473 843	728 990
LVL lotyšský lat	53 821	504 572	134 553	92 326	142 040
MTL maltská lira	34 299	321 554	85 748	58 837	90 519
PLN nový polský zlotý	350 962	3 290 265	877 404	602 048	926 227
SEK švédská koruna	730 728	6 850 575	1 826 820	1 253 508	1 928 474
SIT slovinský tolar	19 098 173	179 045 370	47 745 432	32 761 457	50 402 241
SKK slovenská koruna	3 182 081	29 832 010	7 955 203	5 458 617	8 397 872

Prahové hodnoty platné ode dne 1. ledna 2006 pro zakázky na dodávky, služby a stavební práce podle směrnice Rady 93/38/EHS<sup>(2)</sup> a DVZ, která byla uzavřena jménem Společenství Radou (rozhodnutí 94/800/ES), jsou tyto:

EUR euro	400 000	600 000	750 000	1 000 000	5 000 000
SDR zvláštní práva čerpání	—	—	—	—	
CYP kyperská libra	232 450	348 675	435 844	581 126	2 905 628
CZK česká koruna	12 526 577	18 789 865	23 487 331	31 316 442	156 582 209
DKK dánská koruna	2 976 688	4 465 032	5 581 290	7 441 721	37 208 603
EEK estonská koruna	6 258 640	9 387 960	11 734 950	15 646 600	78 233 000
GBP libra šterlinků	273 688	410 533	513 166	684 221	3 421 105

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 209, 24.7. 1992, s. 1.

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 199, 9.8.1993, s. 84.

HUF maďarský forint	100 505 031	150 757 547	188 446 933	251 262 578	1 256 312 888
LTL litevský litas	1 381 126	2 071 689	2 589 612	3 452 816	17 264 078
LVL lotyšský lat	269 105	403 658	504 572	672 763	3 363 816
MTL maltská lira	171 496	257 243	321 554	428 739	2 143 694
PLN nový polský zlotý	1 754 808	2 632 212	3 290 265	4 387 020	21 935 101
SEK švédská koruna	3 653 640	5 480 460	6 850 575	9 134 099	45 670 497
SIT slovinský tolar	95 490 864	143 236 296	179 045 370	238 727 159	1 193 635 797
SKK slovenská koruna	15 910 405	23 865 608	29 832 010	39 776 014	198 880 068
EUR euro			422 258		5 278 227
SDR zvláštní práva čerpání			400 000		5 000 000
CYP kyperská libra			245 385		3 067 313
CZK česká koruna			13 223 622		165 295 275
DKK dánská koruna			3 142 327		39 279 087
EEK estonská koruna			6 606 904		82 586 300
GBP libra šterlinků			288 918		3 611 474
HUF maďarský forint			106 097 665		1 326 220 810
LTL litevský litas			1 457 979		18 224 744
LVL lotyšský lat			284 080		3 550 996
MTL maltská lira			181 038		2 262 980
PLN nový polský zlotý			1 852 455		23 155 686
SEK švédská koruna			3 856 948		48 211 846
SIT slovinský tolar			100 804 483		1 260 056 034
SKK slovenská koruna			16 795 745		209 946 811

Prahové hodnoty v národních měnách se nebudou během referenčního období měnit.



**Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2005/C 310/05)

(Text s významem pro EHP)

ŘECKO

**Provozní licence zrušené**

*Kategorie A: Provozní licence bez omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92*

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
GEE BEE AIR	Vouliagmenis Street 602 <sup>A</sup> GR-16452 Argypolis	cestující, pošta, náklad	21. 11. 2005

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Sděleno Evropské komisi před 31.8.2005.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc č. COMP/M.4036 – TPG IV/Apax/Q-Telecommunications)**

(2005/C 310/06)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 1. prosince 2005 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podniky TPG Advisors IV Inc. („TPG IV“, USA) a Apax Partners Holdings Ltd („Apax“, Spojené království) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad celým podnikem Q-Telecommunications S.A. („Q-Telecommunications“, Řecko).
2. Předmět podnikání příslušných podniků je:
  - TPG IV: soukromý fond kmenových akcií (private equity fund);
  - Apax: celoevropský investiční fond;
  - Q-Telecommunications: služby maloobchodní mobilní telefonie v Řecku.
3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu je však vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4036 – TPG/Apax/Q-Telecommunications na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Případ č. j. COMP/M.4060 – Endesa Europa/Zedo)**  
**Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení**

(2005/C 310/07)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 30. listopadu 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik Endesa Europa S.L., patřící do skupiny Endesa S.A. („Endesa“, Španělsko) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává na základě nákupu akcií kontrolu nad celým podnikem Zespól Elektrowni Dolna Odra Spółka Akcyjna in Nowe Czarnowo S.A. („Zedo“, Polsko).

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

— podniku Endesa: španělský elektroenergetický podnik působící rovněž v plynárenství. Endesa také působí v elektroenergetickém odvětví v jiných evropských zemích, zejména Portugalsku, Francii, Itálii a Německu a v menší míře rovněž v Nizozemí a Polsku a dále v Jižní Americe a Severní Africe;

— podniku Zedo: polská státem vlastněná společnost působící zejména na trzích v elektroenergetice a teplárenství v Polsku.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. Podle oznámení Komise o zjednodušeném řízení pro posuzování některých spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tento případ může být posouzen v řízení dle tohoto oznámení.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.4060 – Endesa Europa/Zedo, na následující adresu:

Evropská komise  
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž  
Evidence fúzí  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Sdělení Komise týkající se prodloužení rámce Společenství pro poskytování státní podpory na výzkum a vývoj**

(2005/C 310/08)

**(Text s významem pro EHP)**

Platnost rámce Společenství pro poskytování státní podpory na výzkum a vývoj <sup>(1)</sup> skončí dne 31. prosince 2005. <sup>(2)</sup>

Dne 7. června 2005 přijala Komise akční plán pro státní podpory <sup>(3)</sup>, ve kterém se rozhodla „zvážit, zda by se rozsah rámce pro výzkum a vývoj měl rozšířit, aby obsahoval všechny druhy podpory ve prospěch některých inovačních činností, které ještě nejsou zahrnuty ve stávajících pokynech nebo nařízeních, čímž by se vytvořil rámec pro výzkum, vývoj a inovace“ <sup>(4)</sup>.

Dne 21. září 2005 přijala Komise „Sdělení o inovacích“. Toto sdělení představuje konzultační dokument, kterým se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby do dne 21. listopadu 2005 podaly připomínky, které potom Komise pečlivě posoudí. Ve sdělení se dále uvádí, že společný rámec pro výzkum, vývoj a inovace nebude možné zavést do konce roku 2005.

Komise se proto nyní rozhodla používat stávající rámec pro výzkum a vývoj až do doby, než tento dokument vstoupí v platnost, nejdéle však do 31. prosince 2006.

Komise by chtěla vyjasnit, že kromě výše zmíněných konzultací o „Sdělení o inovacích“ bude všem zúčastněným stranám poskytnuta možnost podat připomínky s ohledem na revizi pravidel týkajících se výzkumu a vývoje.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 45, 17.2.1996, s. 5, ve znění sdělení Komise pozměňujícím rámec Společenství pro poskytování státní podpory na výzkum a vývoj, Úř. věst. C 48, 13.2.1998, s. 2.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 111, 8.5.2002, s. 3.

<sup>(3)</sup> KOM(2005) 107 v konečném znění.

<sup>(4)</sup> Odstavec 28 akčního plánu pro státní podpory.

**Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES****Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2005/C 310/09)

**Datum přijetí rozhodnutí:** 17. 10. 2005**Členský stát:** Spojené království (Anglie a Severní Irsko)**Podpora č.:** NN 48/2005 (ex N191/2005)**Název:** Organic Farming Scheme

Oznámení o změně k podpoře č. N 628/1999

**Cíl:** Podpora pro poskytování technické podpory v podobě paušálních částek, které částečně kryjí náklady na profesionální poradce**Právní základ:** Regulation 8 of the Organic Farming (England Rural Development Programme) Regulations 2001 and Regulation 8 of the Organic Farming (England Rural Development Programme) Regulations 2003, which have replaced Regulations 2001. Enforcement of the conditions of the aid is provided by the above-referred Regulations, as read jointly with Regulations 4 and 6 of the England Rural Development Programme Enforcement Regulations 2000**Rozpočet:**

— Ročně: 820 000 GBP (přibližně 1 211 000 EUR)

— Celkem: 988 000 GBP (přibližně 1 459 000 EUR)

**Míra nebo částka podpory:** Až do 100 % způsobilých nákladů**Doba trvání:** Únor 2005 – únor 2007

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)**Datum přijetí rozhodnutí:** 17. 10. 2005**Členský stát:** Spojené království (Skotsko)**Podpora č.:** N 439/2005**Název:** Prodloužení skotské poradenské a vzdělávací služby pro zemědělské podniky („Scottish Farm Business Advice and Skills Service“)**Cíl:** Schválený režim skotské poradenské a vzdělávací služby pro zemědělské podniky (režim státní podpory č. N 363/2003) bude prodloužen o tři roky**Právní základ:** Režim není stanoven zákonem**Rozpočet:** Navýšení rozpočtu: 7,5 milionu GBP (11 milionů EUR)**Míra nebo částka podpory:** Až 100 % nákladů**Doba trvání:** Prodloužení od 2006/07 do 2008/09

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum přijetí rozhodnutí:** 14. 10. 2005

**Členský stát:** Itálie (Marche)

**Podpora č.:** N 440 /05

**Název:** Investice v zemědělských oblastech postižených přírodními pohromami (v období od 23. ledna do 4. března 2005 nadbytek sněhu v provinciích Pesaro, Urbino, Macerata, Fermo a Ascoli Piceno, nadbytek sněhu, přetrvávající deště a námraza v provincii Ancona)

**Cíl:** Náhrada škod na zemědělských strukturách v důsledku nepříznivých povětrnostních podmínek (v období od 23. ledna do 4. března 2005 nadbytek sněhu v provinciích Pesaro, Urbino, Macerata, Fermo a Ascoli Piceno, nadbytek sněhu, přetrvávající deště a námraza v provincii Ancona)

**Právní základ:** Decreto legislativo n. 102/2004 «Nuova disciplina del Fondo di solidarietà nazionale»

**Rozpočet:** Podpora bude financována z prostředků přidělených na schválený režim (NN 54/A/04), a to na základě žádosti regionálních orgánů o intervenci ve výši 173 220 491 EUR

**Míra nebo částka podpory:** Až do 100 %

**Doba trvání:** Použití prováděcího opatření k režimu podpor schválenému Komisí

**Další informace:** Použití prováděcího opatření k režimu schválenému Komisí v rámci záležitosti státní podpory NN 54/A/2004 (dopis Komise K(2005)1622 v konečném znění ze dne 7. června 2005)

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Datum přijetí rozhodnutí:** 4. 10. 2005

**Členský stát:** Itálie (Abruzzo)

**Podpora č.:** N 442/2004

**Název:** Intervence v poškozených zemědělských oblastech (krupobití ve dnech 11.-12. července 2004 v provincii Chieti)

**Cíl:** Náhrada škod na zemědělské produkci v důsledku nepříznivých povětrnostních podmínek

**Právní základ:** Decreto legislativo n. 102/2004

**Rozpočet:** Podporu vyplatí regionu ústřední orgány z rozpočtu schváleného v rámci podpory NN 54/A/04, její výši určí Ministerstvo zemědělských politik na základě žádosti o intervenci týkající se výše 10 688 750 EUR

**Výše nebo částka podpory:** 80 % škod

**Doba trvání:** Uplatnění režimu podpor schváleného Komisí

**Další informace:** Uplatnění režimu schváleného Komisí v rámci státní podpory NN 54/A/2004 (Dopis Komise C(2005)1622 v konečném znění, ze dne 7. června 2005)

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Datum přijetí rozhodnutí:** 13. 10. 2005

**Členský stát:** Řecko

**Podpora č.:** N 456/05

**Název:** Pokračování programu podpory FROST

**Cíl:** Vyrovnání ztrát způsobených nepříznivými povětrnostními podmínkami

**Právní základ:** Πρόγραμμα ενισχύσεων FROST (Φυτικό Κεφάλαιο, Φυτική Παραγωγή) — σχέδιο κοινής υπουργικής απόφασης

**Rozpočet:** 280 000 000 EUR

**Míra nebo částka podpory:** Od 50 do 100 %

**Doba trvání:** Maximálně 5 let

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Datum přijetí rozhodnutí:** 12. 8. 2005

**Členský stát:** Itálie (Emilia Romagna)

**Podpora č.:** N 489/2004

**Název:** Opatření v poškozených zemědělských oblastech (krupobití duben – květen 2004, provincie Bologna a Ferrara)

**Cíl:** Náhrada škod způsobených zemědělské produkci a zemědělským strukturám v důsledku nepříznivých povětrnostních podmínek (krupobití, které postihlo provincie Bologna dne 24. dubna 2004 a Ferrara dne 1. května 2004)

**Právní základ:** Decreto legislativo n. 102/2004

**Rozpočet:** 28 646 560 EUR, které se mají financovat z rozpočtu schváleného v rámci dokumentace NN 54/A/04

**Míra nebo částka podpory:** Až do 100 % utrpěných škod

**Doba trvání:** Prováděcí opatření k režimu podpory schválenému Komisí

**Další informace:** Prováděcí opatření k režimu schválenému Komisí v rámci záležitosti státní podpory NN 54/A/2004 (dopis Komise K(2005)1622 v konečném znění ze dne 7. června 2005)

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Datum přijetí rozhodnutí:** 27. 9. 2005

**Členský stát:** Itálie (Lombardie)

**Podpora č.:** N 514/2004

**Název:** Pomoc zasaženým zemědělským oblastem (krupobití a prudký vítr ze dne 20. června 2004, provincie Mantova)

**Cíl:** Vyrovnání ztrát na zemědělské produkci způsobených nepříznivými povětrnostními podmínkami

**Právní základ:** Decreto legislativo n. 102/2004

**Rozpočet:** Odkazuje se na schválený režim (NN 54/A/04)

**Míra nebo částka podpory:** Až do 100 % škod

**Doba trvání:** Prováděcí opatření k režimu podpor schválené Komisí

**Další informace:** Použití prováděcího opatření k režimu schválenému Komisí v rámci záležitosti státní podpory NN 54/A/2004 (dopis Komise K(2005)1622 v konečném znění ze dne 7. června 2005)

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Datum přijetí rozhodnutí:** 21. 9. 2005

**Členský stát:** Lotyšská republika

**Podpora č.:** N 566/2004

**Název:** Podpora na zkvalitnění zemědělské půdy

**Cíl:** Státní příspěvek na financování agrochemického výzkumu půdy

**Právní základ:**

— Lauksaimniecības un lauku attīstības likums, 2004. gada 23. aprīlis;

— Latvijas Republikas Ministru kabineta 2004. gada 12. decembra noteikumi Nr. 351 „Noteikumi par ūdens un augsnes aizsardzību no lauksaimnieciskās darbības izraisītā piesārņojuma ar nitrātiem“;

— Noteikumu projekts Nr. 1 „Lauksaimniecības zemes uzlabošana“

**Rozpočet:**

— Roční: 200 000 LVL (přibližně 288 000 EUR)

— Celkový: 1 200 000 LVL (přibližně 1 728 500 EUR)

**Míra nebo výše podpory:** Až do výše 50 % způsobilých nákladů

**Trvání:** 2005 – 2010

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Datum přijetí rozhodnutí:** 29. 9. 2005

**Členský stát:** Spojené království

**Podpora č.:** NN 17/2004 a 6/2004 (ex N 362/03 a N 361/03)

**Název:** Dlouhodobý plán testování BSE u skotu staršího 30 měsíců poraženého k lidské spotřebě a zraněných zvířat ve stáří 24 – 30 měsíců poražených k lidské spotřebě; přechodné opatření pro testování BSE u skotu ve stáří 30 – 42 měsíců registrovaného v programu „Beef Assurance Scheme“ a zraněných zvířat ve stáří 24 – 30 měsíců poražených k lidské spotřebě



**Cíl:** Cílem plánu je sledování výskytu a epidemiologického šíření BSE u skotu chovaného ve Spojeném království určeného k lidské spotřebě pomocí testování všech zvířat starších 30 měsíců určených k lidské spotřebě a zraněných zvířat ve stáří 24 – 30 měsíců poražených k lidské spotřebě. Do zrušení pravidla „starších 30 měsíců“ stanoví prozatímní opatření testování zvířat starších 30 měsíců a určených k lidské spotřebě ze stád spadajících do programu „Beef Assurance Scheme“ a zraněných zvířat ve stáří 24 – 30 měsíců poražených k lidské spotřebě

**Právní základ:**

Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council of 22 May 2001 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies as amended

National implementing provisions of Regulation (EC) No 999/2001:

- The TSE (England) Regulations 2002 (SI 2002/843)
- The TSE (England) (Amendment) Regulations 2002 (SI 2002/1353)
- The TSE (England) (Amendment) (No 2) Regulations 2002 (SI 2002/2860)
- The TSE (Wales) Regulations 2002 (SI 2002/1416)
- The TSE (Scotland) Regulations 2002 (SI 2002/255)
- The Transmissible Spongiform Encephalopathy Regulations (Northern Ireland) 2002 (SR 2002/225)

**Rozpočet:** Testování BSE u skotu staršího 30 měsíců poraženého k lidské spotřebě a zraněných zvířat ve stáří 24 – 30 měsíců poražených k lidské spotřebě:

	Velká Británie	Severní Irsko
2003/04	2,503 milionů GBP (3,576 milionů EUR)	0,366 milionů GBP (0,523 milionů EUR)
2004/05	11,016 milionů GBP (15,737 milionů EUR)	1,426 milionů GBP (2,037 milionů EUR)
2005/06	18,029 milionů GBP (25,755 milionů EUR)	2,616 milionů GBP (3,737 milionů EUR)
2006/07	20,034 milionů GBP (28,620 milionů EUR)	2,970 milionů GBP (4,243 milionů EUR)
2007/08	20,034 milionů GBP (28,620 milionů EUR)	2,970 milionů GBP (4,243 milionů EUR)

Na školení provozovatelů jatek: 132 000 GBP/188 571 EUR ve Velké Británii a 1 000 GBP/1 428 EUR v Severním Irsku

**Míra nebo částka podpory:** 100 %

**Doba trvání:** Do prosince 2008

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ č. COMP/M.3983 – Polestar/Prisa/Ibersuizas/Iberian Capital/Dedalo)**

(2005/C 310/10)

(Text s významem pro EHP)

Dne 30. listopadu 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
  - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3983. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

## EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

## KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

**Schválení státní podpory podle článku 61 Dohody o EHP a čl. 1 odst. 3 v části I protokolu 3 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru**

**Rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO, kterým se navrhuje vhodná opatření týkající se státní záruky udělované ve prospěch Liechtensteinische Landesbank. Návrh byl přijat Lichtenštejským knížectvím**

(2005/C 310/11)

Název	Státní záruka ve prospěch Liechtensteinische Landesbank – rozhodnutí, kterým se Lichtenštejskému knížectví navrhuje vhodná opatření
Stát ESVO	Lichtenštejsko
Datum přijetí rozhodnutí	15. července 2005
Přijetí vhodných opatření státem ESVO	29. července 2005
Podpora č.	Podpora č. 48084
Cíl	Státní podpora týkající se spořitelních vkladů a střednědobých vlastních směnek banky Liechtensteinische Landesbank
Právní základ	Článek 5 zákona o Liechtensteinische Landesbank ( <i>Gesetz über die Liechtensteinische Landesbank, LLBG</i> )
Doba trvání	15 let počínaje 1. srpnem 2005
Rozhodnutí	<p>Státní záruka představovala existující podporu ve smyslu čl. 1 písm. b) části II protokolu 3 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru</p> <p>Pozměněný návrh na provedení vhodných opatření obsahuje:</p> <p>Orgány Lichtenštejska přijmou bez zbytečného odkladu veškerá legislativní, administrativní nebo jiná opatření nutná k odstranění neslučitelné podpory vyplývající z článku 5 LLBG. Jakákoli taková podpora by měla být zrušena s účinkem od 1. srpna 2005.</p> <p>Státní záruka bude udělena pouze ve prospěch takových spořitelních vkladů a střednědobých vlastních směnek, jejichž průměrná roční částka (založená na čtvrtletních údajích) bude pro předcházející rok stanovena do 1. června každého roku. Přiměřená prémie, která byla stanovena expertní studií předloženou Kontrolnímu úřadu, na kterou se rozhodnutí odvolává, bude vyplacena na takto stanovenou částku spořitelních vkladů a střednědobých vlastních směnek, jíž se záruka týká.</p> <p>Státní podpora bude omezena na období 15 let s počátkem dne 1. srpna 2005. Prémie na rok 2005 bude vyplacena poměrným dílem.</p> <p>Dne 1. června každého roku orgány Lichtenštejska předloží Kontrolnímu úřadu výroční zprávu o LLB za předcházející rok, uvedou průměrnou částku spořitelních vkladů a střednědobých vlastních směnek za předcházející rok (včetně dokladů ohledně průměrné částky založené na čtvrtletních údajích) a prémie, která byla vypočítána na základě této částky. Orgány Lichtenštejska dále poskytnou Kontrolnímu úřadu doklady ohledně provedené platby prémie.</p>

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

---